

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **86 (1968)**

Heft 187

PDF erstellt am: **24.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Schweizerische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft, Bern

Aktiven		Passiven	
Bilanz auf 31. Dezember 1967		Bilanz auf 31. Dezember 1967	
	Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	76 249 620.—	Reservefonds	50 000 000.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	8 884 320.—	Spezialreserven:	
Uebrige Aktien und Anteilscheine	22 646 555.—	Ausserordentliche Reserve	24 500 000.—
Uebrige Wertschriften	126 505.—	Gewinnfonds der Versicherten	13 850 752.70
Schuldbuchforderungen	3 042 000.—	Allgemeine Rückstellungen	5 530 000.—
Darlehen an Körperschaften	5 833 147.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Grundpfandtitel	41 246 532.05	Prämienüberträge	65 774 000.—
Grundstücke	26 730 000.—	Schwebende Schäden	22 384 000.—
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	11 000 000.—	Uebrige technische Rückstellungen: Katastrophenreserven	18 013 900.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	334 686.25	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	1 196 333.39
Guthaben bei Banken	9 929 695.89	Depots aus abgegebenen Versicherungen	2 365 272.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	9 461 413.30	Schuldverpflichtungen:	
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	461 658.52	Banken	1 299 000.—
Depots aus übernommenen Versicherungen	3 949 590.19	Agenten	141 495.50
Uebrige Aktiven	1 419 590.15	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal (selbständige Stiftung):	
		Fr. 37 705 457.—	
Garantieverpflichtungen: Fr. 11 541 875.—		Uebrige Passiven	7 246 646.85
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	9 013 912.91
		Garantieverpflichtungen: Fr. 11 541 875.—	
	221 315 313.35		221 315 313.35

3000 Bern, den 21. Juni 1968

Schweizerische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft
Benz Lehmann

Banca Solari & Blum S.A., Lugano

Attivo		Passivo	
Bilancio al 30 giugno 1968		Bilancio al 30 giugno 1968	
	Fr.		Fr.
Cassa, conto giro e conto chèques postali	9 155 531.20	Banche a vista	601 232.32
Cedole	131 969.44	Creditori a vista	24 986 803.12
Banche a vista	12 314 876.84	Creditori a termine	21 686 001.27
Banche a termine	10 991 000.—	Libretti di deposito	6 234 235.75
Effetti	1 070 635.66	Assegni in circolazione	9 691.30
Debitori non garantiti	1 750 500.69	Altro passivo	8 625.03
Debitori garantiti	13 925 240.76	Capitale sociale	2 000 000.—
di cui con garanzia ipotecaria Fr. 1 572 333.—		Riserva ordinaria	400 000.—
Ipoteche	820 500.—	Riserva straordinaria	1 750 000.—
Titoli	7 398 179.50	Ripporto utile esercizio precedente	4 557.30
Altro attivo	122 712.—		
Debitori per avalli e per garanzie prestate: Fr. 843 243.10		Impegni per avalli e per garanzie prestate: Fr. 843 243.10	
	57 681 146.09		57 681 146.09

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Decreto federale

concernente l'aumento dei sopradazzi su la birra e le materie prime per la birrificazione (modificazione della tariffa generale delle dogane) (Del 12 dicembre 1967)

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera, visto gli articoli 28 e 41ter, capoverso 1, 4 e 5 della Costituzione federale; visto il messaggio del Consiglio federale del 30 maggio 1967, decreta:

I

I sopradazzi gravanti le materie prime da birrificazione e la birra sono fissati come segue:

- Sopradazio per 100 kg peso lordo Fr.
- a) Orzo, nonché altri cereali e legumi a baccello delle voci 0705.10/20, 1001.10, 1002.10, 1003.01, 1004.01, 1005.01, 1006.10/12, 1007.01, 1102.10/22 di tariffa, impiegati per preparare il malto da birra o per fabbricare la birra 13.40
- b) Malto e farina di malto delle voci 1107.10/22 di tariffa, impiegati per fabbricare la birra 18.15 per ettolitro Fr.
- c) Birra delle voci 2203.08/14 di tariffa 3.30

II

In caso di cambiamento del prezzo all'ingrosso della birra, il Consiglio federale può adattare l'aliquota dell'imposta sulla birra in modo che l'onere totale della birra, proporzionalmente al prezzo, corrisponda ulteriormente alle condizioni vigenti il 31 dicembre 1958.

III

Il Consiglio federale è incaricato di pubblicare il presente decreto conformemente alle disposizioni della Legge federale del 17 giugno 1874 concernente le votazioni popolari su leggi e risoluzioni federali e di stabilire la data dell'entrata in vigore del medesimo.

Così decretato dal Consiglio nazionale. Berna, 21 dicembre 1967

Il presidente: H. Conzel
Il segretario: Ch. Oser

Così decretato dal Consiglio degli Stati. Berna, 21 dicembre 1967

Il presidente: E. Wipfli
Il segretario: F. Weber

Il Consiglio federale decreta:

Il decreto federale che precede, pubblicato il 5 gennaio 1968, è inserito nella Raccolta delle leggi federali ed entra in vigore il 15 maggio 1968. Berna, 24 aprile 1968

Per ordine del Consiglio federale svizzero
Il Cancelliere della Confederazione:
Huber 187. 12. 8. 68

République fédérale du Cameroun

Rétablissement temporaire et exceptionnel du contrôle des changes

Suspendant les dispositions de la loi N° 67/LF/22 du 12 juin 1967¹⁾ et des textes pris pour son application — dans la mesure où ces dispositions sont contraires à celles qu'il édicte — le décret N° 68/DF/213, du 1^{er} juin 1968, a pour objet de:

- prohiber, sauf autorisation du ministre du commerce et de l'industrie, tous transferts ou opération de change au Cameroun tendant à la constitution par un résident d'avoirs à l'étranger ou à la détention au Cameroun par un résident de moyens de paiements sur l'étranger et, sauf autorisation préalable de ce ministre, toute exportation par ou pour le compte d'un résident de moyens de paiements (billets, chèques, effets) et de valeurs mobilières;
- soumettre à l'autorisation préalable du ministre du commerce et de l'industrie les règlements ou transferts de toute nature effectués par un résident soit à destination de l'étranger soit au Cameroun au bénéfice d'un non résident.

En application du décret du 1^{er} juin 1968, l'arrêté N° 021 MINCI du même jour habilite, à titre général, les intermédiaires agréés (banques) et l'administration des postes à procéder, dans certaines conditions, aux règlements à destination de l'étranger afférents à toute une série d'opérations. C'est ainsi que sont autorisés entre autres les paiements résultant de la livraison de marchandises, les règlements de frais de

services, commissions, courtages, de primes et d'indemnités d'assurances et de réassurances, de frais de transport, de salaires, traitements et honoraires, de droits et redevances de brevets, licences et marques de fabriques, droits d'auteurs, d'intérêts et dividendes, de parts et bénéfices des sociétés de capitaux ou de personnes, d'amortissements contractuels de dettes, les transferts d'émigrants et de rapatriés, la constitution d'investissements directs à l'étranger et la liquidation d'investissements directs au Cameroun, sous réserve, dans ces deux derniers cas, de l'observation des dispositions du décret N° 67/DF/365 du 21 août 1967¹⁾, ainsi que le remboursement de prêts régulièrement contractés conformément aux stipulations des textes antérieurs. En outre, les banques ayant qualité d'intermédiaire agréé sont habilitées à délivrer, par personne et par voyage, des devises jusqu'à concurrence de 100 000 francs C.F.A. (1731 francs suisses environ).

Le nouveau contrôle des changes ne s'applique pas aux relations entre la France et le Cameroun et à celles de cet Etat africain avec les autres pays membres de la Zone Franc²⁾.

- 1) Voir FOSC, N° 63 du 15 mars 1968 (République fédérale du Cameroun — Libération des relations financières avec l'étranger).
- 2) Ce sont, outre le Cameroun: Sénégal, Côte d'Ivoire, Dahomey, Haute-Volta, Mauritanie, Niger, Togo, la République Centrafricaine, le Congo (Brazzaville), le Tchad, le Gabon, Madagascar et le Mali. 187. 12. 8. 68

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

ab 10. August 1968 — dès le 10 août 1968

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.65; Dänemark/Danemark: Fr. 57.63; Deutschland/Allemagne: Fr. 107.65; Frankreich/France: Fr. 87.—; Italien/Italie: Fr.—69⁹⁾; Marokko/Maroc: Fr. 85.20; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 119.50; Norwegen/Norvège: Fr. 60.60; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.74; Schweden/Suède: Fr. 83.80.

Grossbritannien und Irland (Eire) Grande-Bretagne et Irlande (Eire) 1 £ Sterl. = Fr. 10.36. Zahlungen durch Vermittlung der (paiements par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung (compte de chèques) Nr. 40-600 Basel/Bâle. 187. 12. 8. 68

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Bern.

PRÊTS
express
de Fr. 500.— à Fr. 10.000.—

- Nous accordons un crédit toutes les 3 minutes
- Garantie de discrétion totale
- Pas de caution: Votre signature suffit

Banque Procrédit
1211 Genève, Case de Rive 2,
Téléphone 26 02 53
1701 Fribourg, rue Banque 1,
Téléphone 2 84 31

NOUVEAU:
Service express

Nom _____
Rue _____
Endroit _____

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».



031 / 52 03 05
verbindet Sie mit der Buchdruckerei Muri GmbH., Muri bei Bern

Alle Drucksachen für Handel Industrie Gewerbe

Moderne Gestaltung, prompte Lieferung und saubere Ausführung sind für uns eine Selbstverständlichkeit. Machen Sie einmal bei uns einen Versuch. Besten Dank für Ihr Interesse.

PATENTE
KIRCHHOFER,
RYFFEL & CO.
4001 Zürich
Bahnhofstrasse 58

Broschüre

Warenumsatzsteuer
(Ausgabe Juni 1968)

Preis: Fr. 1.80

Einzahlungen auf Postcheckkonto 30-520

Schweizerisches Handelsamtsblatt 3000 Bern

Kaufe Verlustscheine
Tel. (031) 25 31 31

Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.
Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 — Telex 62 172

Kassenschrank
H. 1250 mm, B. 700 mm, T. 500 mm, ca. 350 kg m² verstellb. Tablaren, erstklassig, feuerisoliert, neuwertig zu verkaufen.

Anfragen unter Chiffre 31907-42 an Publicitas AG., 8021 Zürich.

Brochure AELE
Les textes des dispositions entrées en vigueur au début de 1967 ont été réunis en une brochure de 44 pages (format A 5). Prix: fr. 2.— (frais compris). Envoi contre versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Bern.

NB. L'édition en langue allemande est épuisée.

Das Sparheft Nr. 19-70-1040-4, ausgestellt von der Bank Leu & Co. AG., Zürich, mit einem Guthabensaldo von Fr. 9146.75 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiemit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

Bank Leu & Co. AG.

Für Fr. 390.— erhalten Sie eine elektrische **Additionsmaschine** mit Dauerfarbband, bei: **Auto-Doppik Buchhaltung AG** Biel, Tel. (032) 2 40 29 Zürich, Tel. (051) 34 50 33

Versicherungen bei

LLOYD'S

Unfall (auch Flugrisiko)

«All Risks» für Schmuck, Pelze, Gemälde, Musikinstrumente, persönliche Effekten usw.

Flugzeug-Haftpflicht, -Kasko, -Pilot- und Passagierunfall.

Kombinierte Haftpflicht-, Kasko-, Feuer-, Diebstahl- und Insassen-Unfall-Versicherungen für Personenwagen und Lastautos

durch **J. R. AEBLI & CIE. AG., 8001 Zürich**
autorisierte Erokors

Talstrasse 66 - Telephon (051) 27 47 90

CURATOR AG.Revisions- und Treuhandgesellschaft
ZÜRICH und ZUG

Mitglied von Intercura Groupement International Fiduciaire, vertreten in den meisten Ländern Europas in den USA, Kanada, Südamerika, Südafrika, Australien und Neuseeland, empfiehlt sich für:

**Übernahme
von Treuhandschaften und Sekretariaten****Haben Sie
eine
Versicherung
gegen
Ideenverlust?**Mit Memorand K 60,
dem Sprechenden Notizbuch von
Rüegg-Naegeli, sind Sie gut «versichert».**Rüegg-Naegeli**RN Center für Büro- und Betriebsorganisation 8022 Zürich
Beethovenstrasse 49 / Am Schanzengraben Tel. 051/270 250**Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf**

Erblasser: Herr

Paul Gerber-Gilomen

geb. 3. Oktober 1901, von Langnau i. E., Generalagent, wohnhaft gewesen in Leubringen, Chemin du Côteau 3, verstorben am 17. Juli 1968.

Eingabefrist: bis und mit 7. September 1968:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche gegen den Erblasser beim Regierungsstatthalteramt Biel;
-
- b) für Guthaben des Erblassers beim, Notariatsbüro Rufer & Flückiger, Zentralstrasse 47, in Biel.

Die Eingaben sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprüche haften die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massverwalter: Herr Walter Bieri, Bücherexperte, Zentralstrasse 42, Biel.

Biel, den 1. August 1968

Der Beauftragte: Hans Flückiger, Notar

Avis d'inventaire et sommation publique

(Articles 580 et suivants du Code civil suisse)

Les héritiers de **JAKOB Wilhelm-Gustav**, fils de Ludwig-Gustav et de Carolina née Müller, divorcé de Rosa née Gurt, né le 26 mai 1905, originaire de Winterthur, domicilié à Coffrane (Neuchâtel), décédé à Neuchâtel le 1^{er} juillet 1968, ayant, à la date du 19 juillet 1968 réclamé l'inventaire prévu par les articles 580 et suivants du Code civil suisse, le président du Tribunal du district du Val-de-Ruz somme les créanciers et les débiteurs du défunt, y compris les créanciers en vertu de cautionnements, de produire leurs créances et de déclarer leurs dettes au greffe de ce Tribunal jusqu'au 20 septembre 1968 inclusivement.Il est rappelé aux créanciers du défunt que s'ils négligent de produire leurs créances en temps utile, ils courent le risque (Code civil, art. 582, 2^e alinéa et 590, premier alinéa) de perdre leurs droits contre les héritiers.Le greffier du Tribunal du Val-de-Ruz:
Cernier, le 7 août 1968
J.-P. Gruber**HAIN** *Delikat* das Speiseöl für ältere LeuteErhältlich im guten
Lebensmittel-,
Reform- und
Gesundheits-
Geschäft sowie in
Apotheken und
Drogerien.Dokumentation durch:
R. & H. Neuwachwander,
3001 Bern, Ländlistrasse 73,
Telephon (031) 45 02 23 / 24.weil von **HAIN**, darum so **REIN**Verlangen Sie vom SHAB.
unentgeltliche Zusendung einer Probenummer
der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»**5% Anleihe
Hypothekarkasse des Kantons
Bern 1968 (August)
von Fr. 40 000 000**

zur Beschaffung von Mitteln für den Wohnungsbau.

Anleihebedingungen: Zinssatz 5%, Jahrescoupons per 30. August. Anleihedauer 15 Jahre. Inhabertitel zu Fr. 1000 und Fr. 5000. Kotierung der Anleihe an den Börsen von Bern, Basel und Zürich.**Emissionspreis:** 100,40% zuzüglich 0,60% eidg. Emissionsstempel.**Zeichnungsfrist:** 12. bis 16. August 1968, mittags.**Liberierung der zugeteilten Titel vom 30. August bis 16. September 1968.**

Prospekte und Zeichnungsscheine sind bei den Banken auf sämtlichen schweizerischen Bankplätzen erhältlich.

**Kantonalbank von Bern
Kartell Schweizerischer Banken
Verband Schweizerischer Kantonalbanken
Berner Banksyndikat**

Insertion dans la FOSC. = efficacité et succès!

Wir suchen für unsere Niederlassung in St. Moritz

**Chef
für Korrespondenzabteilung**

mit Unterschriftsberechtigung

(unterstellte Abteilungen: Zahlungsverkehr, Dokumentargehäfte und Wechselportfeuille)

Erforderlich sind: gründliche kaufmännische Kenntnisse, Erfahrung im Bankwesen, Geschick im Umgang und Führung von Mitarbeitern sowie gute Französisch- und Englischkenntnisse.

Interessenten sind gebeten, eine kurze Offerte mit den üblichen Unterlagen an Herrn R. Reber von unserer zentralen Personalabteilung zu senden.

Schweizerische Bankgesellschaft
Bahnhofstrasse 45
8021 Zürich
Tel. (051) 29 44 11**«AGRUNA» AG. für Grundbesitz, Hergiswil (NW)****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

auf Dienstag, den 17. September 1968, 11 Uhr, im Hotel Friedheim, Hergiswil (Nidwalden)

Traktanden:

1. Vorlage des Jahresberichtes sowie des Revisorenberichtes pro 1967/68 und Genehmigung der Jahresrechnung 1967/68.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes 1967/68.
4. Verwaltungsratswahlen.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Beschlussfassung über eine Kapitalerhöhung von Fr. 10 000 000.— auf Fr. 11 000 000.— und Feststellung über die Zeichnung und Einzahlung der Fr. 1 000 000.— nom. neue Aktien.
7. Aenderung des Art. 3 der Statuten gemäss Beschlussfassung unter Traktandum 6.
8. Diverses.

Jahresbericht, Revisorenbericht und Jahresrechnung sowie die beantragte Statutenänderung liegen zur Einsichtnahme durch die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft auf sowie bei der Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich, und bei den Herren Lombard, Odier & Cie., Genf. Bei diesen beiden Banken sind auch die Eintritts- und Stimmkarten zur Generalversammlung bis und mit 13. September 1968 erhältlich.

Hergiswil, den 24. Juli 1968

Der Verwaltungsrat

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

S.I. Gautier-Lac S.A.**Assemblée générale ordinaire**

mercredi 21 août 1968, à 15 heures, au siège social, c/o Société Fiduciaire et de Gérance S.A., 1, rue de la Cité, Genève

Ordre du jour:

- 1^o Rapport du conseil d'administration.
- 2^o Rapport du contrôleur aux comptes.
- 3^o Approbation des rapports et décharge au conseil d'administration.
- 4^o Nomination d'un administrateur.
- 5^o Nomination d'un contrôleur aux comptes pour l'exercice 1968.
- 6^o Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Le conseil d'administration

S.I. Pâquis-Lac S.A.**Assemblée générale ordinaire**

mercredi 21 août 1968, à 15 heures, au siège social, c/o Société Fiduciaire et de Gérance S.A., 1, rue de la Cité, Genève

Ordre du jour:

- 1^o Rapport du conseil d'administration.
- 2^o Rapport du contrôleur aux comptes.
- 3^o Approbation des rapports et décharge au conseil d'administration.
- 4^o Nomination d'un administrateur.
- 5^o Nomination d'un contrôleur aux comptes pour l'exercice 1968.
- 6^o Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Le conseil d'administration